

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 529 du 7 novembre 2025,

portant autorisation d'attribuer le nom de « Émilie Argentier » au tronçon de la piste cyclo-piétonnière d'Aoste qui, à partir du rond-point de la rue Pierino Pasquettaz, longe la rive gauche du Buthier, puis passe sous la route nationale n° 26 et débouche sur la route du Ru Baudin, aux termes de l'article 1^{er} ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'article 1^{er} ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution du nom de « Émilie Argentier » au tronçon de la piste cyclo-piétonnière d'Aoste qui, à partir du rond-point de la rue Pierino Pasquettaz, longe la rive gauche du Buthier, puis passe sous la route nationale n° 26 et débouche sur la route du Ru Baudin, est autorisée.
2. La Commune d'Aoste est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune d'Aoste.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'accomplissement des formalités de publicité du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 novembre 2025

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 18 novembre 2025, n. 538.

Conferimento di delega di firma nell'ambito delle contabilità erariali e della gestione dei fondi statali di competenza prefettizia a dirigenti regionali del Dipartimento legislativo e Aiuti di Stato e, per gli atti di valore inferiore a euro 5.000,00, a un funzionario regionale. Cessazione efficacia atto di delega n. 131 dell'8

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 7 novembre 2025, n. 529.

Autorizzazione, ai sensi dell'art. 1 ter della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, all'attribuzione del nome "Émilie Argentier" al tratto di pista ciclo-pedonale di Aosta che, partendo dalla rotonda di via Pierino Pasquettaz, costeggia la riva sinistra del Buthier, poi passa sotto la strada statale n. 26 e sbocca sulla strada del Ru Baudin.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 ter della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione del nome "Émilie Argentier" al tratto di pista ciclo-pedonale di Aosta che, partendo dalla rotonda di via Pierino Pasquettaz, costeggia la riva sinistra del Buthier, poi passa sotto la strada statale n. 26 e sbocca sulla strada del Ru Baudin.
2. Il Comune di Aosta è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della LR n. 61/76, il presente decreto è pubblicato a fini informativi sul Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di Aosta.
4. La struttura Enti locali è incaricata dell'adempimento degli obblighi di pubblicità del presente decreto.

Aosta, 7 novembre 2025.

Il Presidente,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 538 du 18 novembre 2025,

portant délégation à des dirigeants du Département législatif et aides d'État et, pour les actes d'une valeur inférieure à 5 000 euros, à un fonctionnaire régional à l'effet de signer certains actes relatifs à la comptabilité du Trésor public et à la gestion des fonds étatiques au titre des fonctions préfectorales, ainsi que cessation de validité

marzo 2023.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE*

Omissis

decreta

- 1) di conferire, con decorrenza dalla data del presente decreto, alla Sig.ra Rosaria Castronovo, Dirigente della Struttura Organizzativa Affari di Prefettura del Dipartimento legislativo e Aiuti di Stato e, in caso di sua assenza o impedimento, alla Sig.ra Roberta Quattrocchio, Coordinatore del Dipartimento legislativo e Aiuti di Stato, le deleghe a firmare "per il Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie" i provvedimenti inerenti le procedure di affidamento di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a euro 40.000,00 (quarantamila/00) gravanti sulle contabilità erariali;
- 2) di conferire alla Sig.ra Erica Macri, Responsabile amministrativo-contabile della Struttura Organizzativa Affari di Prefettura del Dipartimento legislativo e Aiuti di Stato, la delega a firmare "per il Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie" i provvedimenti inerenti le procedure di affidamento di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a euro 5.000,00 (cinquemila/00) gravanti sulle contabilità erariali;
- 3) di disporre che, a decorrere dall'entrata in vigore del presente atto, cessi di avere efficacia il precedente atto di delega di firma n. 131 dell'8 marzo 2023;
- 4) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

Aosta, 18 novembre 2025

Il Presidente *
Renzo TESTOLIN

*nell'esercizio di attribuzioni prefettizie

Decreto 20 novembre 2025 n. 565

Delega di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione nei procedimenti di ricorso avverso i provvedimenti di espulsione degli stranieri extracomunitari - Aggiornamento.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE*

Omissis

decreta

- 1) I seguenti funzionari, dipendenti della Questura di Aosta, sono delegati a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione innanzi all'Autorità giudiziaria nei procedimenti di ricorso avverso i provvedimenti di espulsione dal territorio nazionale, previsti dall'art. 13 del D.Lgs 25 luglio 1998, n. 286:

des délégations accordées par l'arrêté du président de la Région n° 131 du 8 mars 2023.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION*

Omissis

arrête

- 1) À compter de la date du présent arrêté, Mme Rosaria Castronovo, dirigeante de la structure « Affaires préfectorales » du Département législatif et aides d'État, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, Mme Roberta Quattrocchio, coordinatrice dudit département, sont déléguées à l'effet de signer, pour le président de la Région, au titre des fonctions préfectorales de celui-ci, les actes relatifs aux procédures d'attribution des marchés de travaux, de services et de fournitures d'une valeur inférieure à 40 000 euros relevant de la comptabilité du Trésor public.
- 2) Mme Erica Macri, responsable administrative et comptable de la structure « Affaires préfectorales » du Département législatif et aides d'État, est déléguée à l'effet de signer, pour le président de la Région, au titre des fonctions préfectorales de celui-ci, les actes relatifs aux procédures d'attribution des marchés de travaux, de services et de fournitures d'une valeur inférieure à 5 000 euros relevant de la comptabilité du Trésor public.
- 3) L'acte de délégation n° 131 du 8 mars 2023 cesse de déployer ses effets à compter de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.
- 4) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 18 novembre 2025.

Le président*,
Renzo TESTOLIN

* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales

Arrêté n° 565 du 20 novembre 2025,

portant mise à jour des délégations accordées à l'effet de représenter en justice le président de la Région dans le cadre des procédures de recours contre les actes d'expulsion des ressortissants non communautaires.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION*

Omissis

arrête

- 1) Les personnes indiquées ci-après, fonctionnaires de la Questure d'Aoste, sont déléguées à l'effet de représenter en justice le président de la Région devant l'autorité judiciaire dans le cadre des procédures de recours contre les actes d'expulsion du territoire national prévus par l'art. 13 du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 :

- Dr.ssa Jenny VECCHIATO, Commissario Capo della Polizia di Stato;
 - Angelo LEGATO, Sostituto Commissario della Polizia di Stato;
 - Ennio CAVEDON, Ispettore della Polizia di Stato;
 - Dora VINCIGUERRA, Vice Ispettore della Polizia di Stato;
 - Mauro SOLDANO, Sovrintendente della Polizia di Stato;
 - Ilario RATTI, Vice Sovrintendente della Polizia di Stato;
 - Silvestro CATANIA, Assistente Capo della Polizia di Stato;
- 2) I propri precedenti decreti di delega recanti ad oggetto: *“Delega di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione nei procedimenti di ricorso avverso i provvedimenti di espulsione degli stranieri extracomunitari”*, da ultimo il decreto n. 73 in data 28 febbraio 2025, sono aggiornati con decorrenza dalla data di entrata in vigore del presente atto.
- 3) La Struttura Organizzativa Affari di Prefettura del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 20 novembre 2025.

Il Presidente*
Renzo TESTOLIN

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 11 novembre 2025, n. 22.

Ordinanza del capo Dipartimento della protezione Civile n. 1094 del 01.08.2024 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 187 del 10.08.2024) “Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024.”
PRIME MISURE ECONOMICHE DI IMMEDIATO SOSTEGNO – EX ART. 25, C.2, LETT. C) DEL D.LGS. 1/2018 – TERZA TORNATA LIQUIDAZIONI.

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 1094/2024

visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2024 in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024;

vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione

- Mme Jenny Vecchiato, commissaire en chef de la Police d'État ;
- M. Angelo Legato, commissaire substitut de la Police d'État ;
- M. Ennio Cavedon, inspecteur de la Police d'État ;
- Mme Dora Vinciguerra, inspectrice adjointe de la Police d'État ;
- M. Mauro Soldano, surintendant de la Police d'État ;
- M. Ilario Ratti, surintendant adjoint de la Police d'État ;
- M. Silvestro Catania, assistant en chef de la Police d'État.

- 2) Les arrêtés du président de la Région portant délégation à l'effet de représenter en justice celui-ci dans le cadre des procédures de recours contre les actes d'expulsion des ressortissants non communautaires, y compris l'arrêté dudit président n° 73 du 28 février 2025, sont mis à jour à compter de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.
- 3) La structure « Affaires préfectorales » du Département législatif et aides d'État est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 20 novembre 2025.

Le président*,
Renzo TESTOLIN

* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 22 du 11 novembre 2025,

portant troisième liquidation des premières aides visées à la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018 et relatives aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État n° 1094 du 1^{er} août 2024, publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
AU SENS DE L'OCDPC N° 1094 du 1^{er} août 2024

vu la délibération du Conseil des ministres du 22 juillet 2024 portant déclaration de l'état d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

vu l'ordonnance du chef du Département de la Protection

Civile n. 1094 del 1° agosto 2024, recante “Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024”;

visto l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Capo della Protezione Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

vista la nota MEF-RGS prot. n.196077 del 8 agosto 2024 dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze recante “Apertura contabilità speciale n. 6452 – OCDPC n. 1094/2024” presso la Banca d'Italia, intestata a “COMDEL O.1094-24 ZN VDA”;

considerato che il commissario delegato deve predisporre nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, entro trenta giorni dalla pubblicazione della citata ordinanza, un Piano degli interventi urgenti contenente quanto riportato nei commi 3 e 4 dell'articolo 1 dell'ordinanza medesima;

dato atto che il Piano degli interventi urgenti è stato trasmesso con nota del sottoscritto, prot. n. 5/COMM del 26 agosto 2024 al Dipartimento della Protezione Civile, per la sua approvazione;

visto che con nota prot. n. P-UIV-ASE 0044797 del 9 settembre 2024 il Capo del dipartimento della protezione civile ha approvato il piano degli interventi, nel limite di € 20.600.000,00;

dato atto che l'articolo 5 dell'OCDPC n. 1094/2024 prevede la possibilità di rimodulare, nei limiti delle risorse stanziato, il piano di cui al punto precedente;

considerato che una prima rimodulazione è già stata approvata con nota prot. n. P-UIV-ASE 0059950 del 22 novembre 2024 dal Capo del dipartimento della Protezione Civile per un importo complessivo di € 20.597.833,89 con residue somme pari ad € 2.166,11 ancora a disposizione;

vista la Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 7 febbraio 2025 che, in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024 e dei nuovi fabbisogni esposti, ha stanziato ulteriori finanziamenti per € 36.550.000,00;

dato atto che una seconda rimodulazione del Piano degli interventi urgenti è stata approvata con nota prot. n. P-UIV-ASE 0011420 del 14 marzo 2025 dal Capo del dipartimento della Protezione Civile per un importo complessivo di € 29.487.449,05 con residue somme pari ad € 27.662.550,95 ancora a disposizione;

dato atto che una terza rimodulazione del Piano degli interventi urgenti, contenente le misure di cui all'art. 25, comma 2, lett. a), b) e c) e quelli prioritari in lett. d) oltre al riconoscimento delle indennità per prestazioni di lavoro straordi-

civile de l'État (OCDPC) n° 1094 du 1er août 2024 relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

vu l'art. 1^{er} de l'OCDPC susmentionnée, au sens duquel le chef de la Protection civile de la Région autonome Vallée d'Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;

vu la lettre du 8 août 2024, réf. n° 196077/MEF-RGS, par laquelle le bureau XII de l'Inspection générale des finances des Administrations publiques du Département de la comptabilité générale de l'État du Ministère de l'économie et des finances a communiqué l'ouverture du compte spécial n° 6452 OCDPC 1094/2024 au nom de COMDEL O. 1094-24 ZN VDA, auprès de Banca d'Italia ;

considérant que le commissaire délégué doit, dans les trente jours qui suivent l'adoption de l'ordonnance en cause et dans les limites des ressources financières disponibles, préparer un plan des actions à mettre en œuvre d'urgence au sens des dispositions des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1^{er} de ladite ordonnance ;

considérant que ledit plan a été transmis, par la lettre du signataire de la présente ordonnance du 26 août 2024, réf. n° 5/COMM, au Département de la Protection civile de l'État, aux fins de son approbation ;

considérant que par sa lettre du 9 septembre 2024, réf. n° P-UIV-ASE 0044797, le chef du Département de la Protection civile de l'État a approuvé le plan figurant à l'annexe, pour un montant total de 20 600 000 euros au maximum ;

considérant que l'art. 5 de l'OCDPC n° 1094/2024 prévoit la possibilité de modifier le plan d'actions en cause, dans les limites des crédits y afférents ;

considérant que la première modification du plan d'actions a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 22 novembre 2024, réf. n° P-UIV-ASE 0059950, pour un montant global de 20 597 833,89 euros, dont 2 166,11 euros sont encore disponibles ;

vu la délibération du Conseil des ministres du 7 février 2025 par laquelle, à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur la base des nouveaux besoins indiqués, un financement supplémentaire, se chiffrant à 36 550 000 euros, a été accordé ;

considérant que la deuxième modification du plan d'actions a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 14 mars 2025, réf. n° P-UIV-ASE 0011420, pour un montant global de 29 487 449,05 euros, dont 27 662 550,95 euros sont encore disponibles ;

considérant que la troisième modification du plan d'actions, indiquant les mesures visées aux lettres a), b) et c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018, ainsi que les mesures prioritaires visées à la lettre d)

nario ex art. 11 dell'OCDPC n. 1094/2024, è stata approvata con nota prot. n. P-UIII-POST 0023648 del 16 maggio 2025 dal Capo del dipartimento della Protezione Civile per un importo complessivo di € 60.753.332,41 di cui € 57.150.000,00 su finanziamento FEN (Fondo per le emergenze nazionali ex art. 44 c.1 del d.lgs. 1/2018) ed € 3.603.332,41 su fondi della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

dato atto che una quarta rimodulazione del Piano degli interventi urgenti, contenente le misure di cui all'art. 25, comma 2, lett. a), b) e c) e quelli prioritari in lett. d) oltre al riconoscimento delle indennità per prestazioni di lavoro straordinario ex art. 11 dell'OCDPC n. 1094/2024, è stata approvata con nota prot. n. P-UIII-POST 0047253 del 6 ottobre 2025 dal Capo del dipartimento della Protezione Civile per un importo complessivo di € 60.955.715,76 di cui € 57.150.000,00 su finanziamento FEN (Fondo per le emergenze nazionali ex art. 44 c.1 del d.lgs. 1/2018) ed € 3.805.715,76 su fondi della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

precisato che nella quarta rimodulazione, come indicato, erano ricomprese le misure ex art. 25, c.2, lett. c) del d.lgs. 1/2018, individuate in 41 domande complessive per € 562.491,71.

considerato che alla data della presente ordinanza sono stati consegnati agli uffici preposti della struttura commissariale, come previsto dall'art. 1, comma 8 dell'OCDPC n. 1094/2024, i giustificativi di spesa ed effettuati tutti i controlli previsti per legge prodromici alla liquidazione per le ultime 14 istanze per un importo complessivo pari ad € 199.205,35;

precisato che rispetto alle 41 domande ritenute ammissibili, come definite in quarta rimodulazione del piano, ulteriori 5 domande sono state escluse per mancanza di soddisfacimento di quanto previsto in termini di ripresa dell'attività produttiva ovvero di presentazione entro i termini stabiliti dei giustificativi comprovanti la spesa;

atteso che per tutte le istanze presentate gli importi da liquidare definiti dai giustificativi sono contenuti entro le stime iniziali;

ritenuto di dover emanare la presente ordinanza;

ORDINA

- 1) di liquidare la somma complessiva di € 199.205,35 ai beneficiari delle ultime 14 istanze definite e rendicontate, come in dettaglio precisato nell'allegato alla presente, a valere sulle risorse finanziarie che sono disponibili nella contabilità speciale n. 6452 – OCDPC n. 1094/2024" presso la Banca d'Italia, intestata a "COMDEL O.1094-24 ZN VDA";
- 2) di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013, n. 33. <https://protezionecivile.regione.vda>.

audit alinéa et les dépenses pour les prestations de travail supplémentaire visées à l'art. 11 de l'OCDPC n° 1094/2024, a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 16 mai 2025, réf. n° P-UIII-POST 0023648, pour un montant global de 60 753 332,41 euros, dont 57 150 000 euros à valoir sur le fond des urgences nationales (*Fondo per le emergenze nazionali – FEN*), au sens du premier alinéa de l'art. 44 du décret législatif susmentionné, et 3 603 332,41 euros à valoir sur les fonds régionaux ;

considérant que la quatrième modification du plan d'actions, indiquant les mesures visées aux lettres a), b) et c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1/2018, ainsi que les mesures prioritaires visées à la lettre d) dudit alinéa et les dépenses pour les prestations de travail supplémentaire visées à l'art. 11 de l'OCDPC n° 1094/2024, a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 6 octobre 2025, réf. n° P-UIII-POST 0047253, pour un montant global de 60 955 715,76 euros, dont 57 150 000 euros à valoir sur le fond des urgences nationales (*Fondo per le emergenze nazionali - FEN*), au sens du premier alinéa de l'art. 44 du décret législatif susmentionné, et 3 805 715,76 euros à valoir sur les fonds régionaux ;

considérant que la quatrième modification concerne les aides visées à la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1/2018 au titre desquelles quarante et une demandes ont été présentées, pour un montant global de 562 491,71 euros ;

considérant qu'à la date de la présente ordonnance les justificatifs des dépenses prévus au sens du huitième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OCDPC n° 1094/2024 ont été présentés aux bureaux compétents de la structure du commissaire délégué et que les contrôles préliminaires à la liquidation des aides ont été effectués pour les dernières quatorze demandes, pour un montant global de 199 205,35 euros ;

considérant que, pour ce qui est des quarante et une demandes jugées éligibles lors de la quatrième modification du plan d'actions, cinq ont été jugées non éligibles du fait du non-respect des conditions de reprise économique prévues ou du délai de présentation des justificatifs des dépenses ;

considérant que les justificatifs de toutes les demandes en question respectent les montants estimés ;

considérant qu'il y a lieu d'adopter la présente ordonnance,

ordonne

- 1) La somme globale de 199 205,35 euros est liquidée aux titulaires des dernières quatorze demandes ayant fait l'objet du contrôle et de la justification des dépenses, à valoir sur les ressources financières disponibles sur le compte spécial n° 6452 OCDPC 1094/2024 ouvert au nom de COMDEL O. 1094-24 ZN VDA, auprès de *Banca d'Italia*, comme il appert du tableau annexé à la présente ordonnance.
- 2) La présente ordonnance est publiée au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 à l'adresse <https://>

it/it/ocdpc1094-2024

Il presente atto sarà pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e comunicato al Dipartimento della Protezione civile di Roma.

Aosta, 11 novembre 2025

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 1094/2024
Valerio SEGOR

protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024.

La présente ordonnance est publiée intégralement au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmise au Département de la protection civile de Rome.

Fait à Aoste, le 11 novembre 2025.

Le commissaire délégué au sens de
l'OCDPC n° 1094/2024,
Valerio SEGOR



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
Ufficio del Commissario delegato OCDPC n. 1094 – 01 agosto 2024

PRÉSIDENCE DU CONSEIL DES MINISTRES
Bureau du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 1094 du 1^{er} août 2024

Emergenza alluvione giugno 2024

Decreto Presidente Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 304 del 30/06/2024

OCDPC n. 1094 del 1° agosto 2024

LIQUIDAZIONI Prime misure di immediato sostegno ex art. 25, comma 2, lettera c) del d.lgs. 1/2018

Urgence inondation juin 2024

Arrêté du président de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 304 du 30 juin 2024

OCDPC n° 1094 du 1^{er} août 2024

LIQUIDATION des premières aides au sens de la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018

n° pratica n° du dossier	Ragione Sociale Raison sociale	Partita IVA N° d'immatriculation IVA/code fiscal	COR	CUP	impresa/entreprise privato/particulier	Comune Commune	Importo concesso Montant octroyé
A0034	Rafting Aventure Arnad - Patta Libra ASDC	01200390076	24920340	F65J24000040001	X	Arnad	€ 10 424,10
A0071	Auromat di De Guio Mattia & C. s.a.s.	01279220071	24920366	F24I24000010001	X	Valtournenche	€ 13 813,77
A0074	Hotel Sant'Orso s.r.l.	00115960072	24921305	F64I25000030001	X	Cogne	€ 12 078,30
A0077	Hotel Du Grand Paradis s.r.l.	00661860072	24921466	F64I25000020001	X	Cogne	€ 2 710,68
A0083	Promosport s.a.s. di Come' Carlo	01026220077	24920395	F24B24000050001	X	Valtournenche	€ 20 000,00
A0093	Grappein Massimo	00512430075	24920357	F64B24000000001	X	Cogne	€ 7 899,66
A0121	Costruzioni Stradali B.G.F. s.r.l.	01081760074	24920556	F44G24000100001	X	Valtournenche	€ 20 000,00
A0125	Basto s.r.l.	01285360077	24920352	F24I24000020001	X	Valtournenche	€ 19 758,53
A0135	Camos Silvano	00088120076	24920356	F24B24000000001	X	Valtournenche	€ 20 000,00
A0142	Saibon srl	01077890075	24920353	F24B24000030001	X	Valtournenche	€ 15 721,56
A0143	DR Holding s.r.l.	03013590215	24920348	F27B240000610001	X	Valtournenche	€ 20 000,00
A0152	Pitta Gianvito	07552210010	24920388	F24B24000010001	X	Valtournenche	€ 11 798,75
A0156	Matterhorn s.r.l.	01258530078	24920378	F24B24000040001	X	Valtournenche	€ 20 000,00
P0134	Camos Silvano	///	///	F23E25000050001	X	Valtournenche	€ 5 000,00
Totale contributi attività produttive Total des aides accordées aux activités productives							€ 194 205,35
Totale contributi privati/Altri Enti Total des aides accordées aux particuliers ou à d'autres organismes							€ 5 000,00
Totale complessivo Montant global							€ 199 205,35

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito documentazione procedimento VAS (D.lgs 152/2006 e l.r. n° 12/2009, art. 11).

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria - informa che la Struttura foreste e sentieristica del Dipartimento risorse naturali e Corpo forestale, in qualità di autorità proponente, ha trasmesso la documentazione relativa al Programma Forestale Regionale della Valle d'Aosta, ai fini dell'attivazione del procedimento di Valutazione Ambientale Strategica (VAS) ai sensi del D.lgs 152/2006 e dall'art. 11 della l.r. 12/2009.

Ai sensi delle suddette normative, chiunque può prendere visione della sopracitata documentazione consultabile presso il seguente link: https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/vas/vas_dettaglio_i.asp?pk=2485 e presentare, entro il termine di 45 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, dell'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI PERLOZ

Modifiche allo Statuto comunale intervenute con deliberazione del Consiglio comunale n. 19 del 31 luglio 2025.

Art. 17 – Nomina e composizione della Giunta

1. La Giunta, ad eccezione del Sindaco e del Vice Sindaco, e dopo la proclamazione degli eletti, è nominata in base alla legge, su proposta del Sindaco, dal Consiglio, che approva gli indirizzi generali di governo.
2. Con l'atto di nomina, viene definito il numero di assessori nel rispetto delle norme di legge nel tempo vigenti.
3. Le votazioni di cui al comma 1 hanno luogo, per scrutinio palese, a maggioranza assoluta dei componenti assegnati al Consiglio e, dopo il secondo scrutinio, a maggioranza dei presenti. La votazione dei componenti la Giunta si effettua esprimendo un "SI" o un "NO" sulla proposta complessiva formulata dal Sindaco. È possibile l'astensione dei consiglieri comunali, in tal caso gli astenuti vengono computati così come previsto dall'art. 32, comma 7."

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt documentation procédure EES (D.lgs 152/2006, l.r. n° 12/2009, art. 11)

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement - Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air - informe que la Structure Forêts et sentiers du Département des ressources naturelles et du Corps forestier, en qualité de proposant, a déposé la documentation concernant le Programme Forestier Régional de la Vallée d'Aoste, et le Rapport environnemental y afférent, aux fins de l'ouverture de la procédure d'évaluation environnementale stratégique (EES), aux termes du Décret-loi n° 152/2006, et de la loi régionale n. 12/2009.

Aux termes des lois susmentionnées, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée consultable au lien suivant: https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/vas/vas_dettaglio_i.asp?pk=2485 et de présenter, dans les 45 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement durable où la documentation est déposée.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE DE PERLOZ

Modifications des statuts communaux apportées par la délibération du Conseil communal n° 19 du 31 juillet 2025.

Art. 17 – Nomination et composition de la Junte

1. La Junte, à l'exception du syndic et du vice-syndic, est nommée par acte du Conseil après la proclamation des élus et sur proposition du syndic. En cette même occasion, le Conseil approuve les orientations politiques générales.
2. L'acte de nomination visé au premier alinéa établit le nombre d'assesseurs, dans le respect des dispositions législatives en vigueur.
3. Le vote au sens du premier alinéa a lieu au scrutin public et à la majorité absolue des conseillers attribués à la Commune et s'exprime par OUI ou par NON sur la proposition globale formulée par le syndic. Après le deuxième tour, l'élection a lieu à la majorité des présents. Les conseillers communaux ont la faculté de s'abstenir ; en l'occurrence, les conseillers abstenus sont pris en compte comme le prévoit le septième alinéa de l'art. 32.

4. La Giunta è composta dal Sindaco che la presiede, dal Vicesindaco, che assume di diritto la carica di assessore, e da un numero di assessori definito in forza di legge. Qualora le disposizioni normative nel tempo vigenti prevedano la possibilità di nominare ulteriori assessori, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio comunale, l'atto di nomina dovrà essere corredato da specifica attestazione di invarianza della spesa rilasciata dall'organo di revisione economico-finanziaria.
5. Nel periodo di durata in carica, il Consiglio comunale, su proposta del Sindaco, può variare il numero degli assessori, nel rispetto dei limiti previsti dalla legge.
6. In caso di dimissioni, impedimento permanente, rimozione, decadenza, sospensione o decesso del Sindaco eletto, questi è sostituito dal Vicesindaco eletto che rimane in carica fino al rinnovo del Consiglio.
7. In caso di dimissioni, impedimento permanente, rimozione, decadenza, sospensione o decesso del Vicesindaco che ha assunto la carica di Sindaco, ai sensi del comma 6, la Giunta decade e si procede allo scioglimento del Consiglio.
8. In caso di dimissioni, impedimento permanente, rimozione, decadenza, sospensione o decesso del Vicesindaco eletto o nel caso in cui quest'ultimo assuma la carica di Sindaco, ai sensi del comma 4, questi è sostituito nella carica di Assessore con le modalità stabilite dallo Statuto.
9. Il Sindaco, nelle ipotesi di cui al comma 4 8, provvede a individuare l'assessore a cui attribuire le funzioni di cui all'art. 17, comma 4.
10. In caso di contestuali dimissioni, impedimento permanente, rimozione, decadenza o decesso del Sindaco e del Vicesindaco eletti, la Giunta decade e si procede allo scioglimento del Consiglio.
11. Alla sostituzione dei singoli componenti della Giunta dimissionari, revocati dal Consiglio su proposta del Sindaco o cessati dall'ufficio per altra causa, provvede il Consiglio su proposta del Sindaco entro 30 giorni dalla vacanza.
12. Non possono far parte della Giunta il coniuge, i parenti e gli affini di primo grado del Sindaco e del Vicesindaco.
13. In tutti i comuni, all'interno della Giunta è garantita la presenza di entrambi i generi qualora nella lista risultata vincitrice siano stati eletti consiglieri del genere meno rappresentato per almeno il 30% degli eletti, salvo il caso in cui almeno un appartenente al genere meno rappresentato sia stato eletto alla carica di Sindaco o di Vicesindaco.
14. Non è in ogni caso ammessa la nomina di cittadini non facenti parte del Consiglio alla carica di assessore.

Art. 19 – Funzionamento della Giunta comunale

1. L'attività della Giunta è collegiale, ferme restando le at-

4. La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic, qui exerce de droit les fonctions d'assesseur, et d'un nombre d'assesseurs établi au sens de la loi. Si les dispositions en vigueur prévoient la possibilité de nommer d'autres assesseurs, sans que de nouvelles dépenses ni des dépenses supplémentaires soient imputées au budget de la Commune, l'acte de nomination y afférent doit être assorti d'une déclaration de l'organe de révision économique et financière attestant que la dépense demeure inchangée.
5. Au cours du mandat du Conseil, celui-ci peut modifier le nombre des assesseurs, sur proposition du syndic et dans le respect des limites établies par la loi.
6. En cas de démission, d'empêchement définitif, de destitution, de démission d'office, de suspension ou de décès du syndic, celui-ci est remplacé par le vice-syndic qui exerce ses fonctions jusqu'au renouvellement du Conseil.
7. En cas de démission, d'empêchement définitif, de destitution, de démission d'office, de suspension ou de décès du vice-syndic exerçant les fonctions de syndic au sens du sixième alinéa, la Junte est déclarée démissionnaire d'office et le Conseil est dissous.
8. En cas de démission, d'empêchement définitif, de destitution, de démission d'office, de suspension ou de décès du vice-syndic ou lorsque celui-ci exerce les fonctions de syndic au sens du quatrième alinéa, il est remplacé, en tant qu'assesseur, suivant les modalités prévues par les présents statuts.
9. Dans les cas visés au huitième alinéa, le syndic désigne l'assesseur auquel confier les compétences visées au quatrième alinéa de l'art. 17.
10. En cas de démission, d'empêchement définitif, de destitution, de démission d'office, de suspension ou de décès du syndic et du vice-syndic en même temps, la Junte est déclarée démissionnaire d'office et le Conseil est dissous.
11. Les assesseurs démissionnaires, démissionnaires d'office, révoqués de leurs fonctions sur proposition du syndic ou ayant cessé leurs fonctions pour toute autre cause sont remplacés par le Conseil, sur proposition du syndic, dans les trente jours suivant la vacance.
12. Le conjoint, ainsi que les parents et les alliés du premier degré du syndic et du vice-syndic ne peuvent faire partie de la Junte.
13. La présence des deux genres dans la Junte est considérée comme garantie lorsque des élus de la liste gagnante appartiennent au genre le moins représenté ou lorsqu'un représentant de ce dernier est élu aux fonctions de syndic ou de vice-syndic.
14. La nomination en tant qu'assesseur d'un citoyen ne faisant pas partie du Conseil n'est pas admise.

Art. 19 – Fonctionnement de la Junte

1. La Junte exerce son activité collégalement, sans préju-

tribuzioni, le deleghe e le responsabilità dei singoli assessori.

2. La Giunta è convocata e presieduta dal Sindaco o, in caso di suo legittimo impedimento, dal Vicesindaco.
3. Il Sindaco dirige e coordina l'attività della Giunta ed assicura l'unità di indirizzo politico-amministrativo e la collegiale responsabilità di decisione della medesima.
4. L'assessore che, senza giustificato motivo, non interviene a tre sedute consecutive, decade dalla carica. La decadenza è pronunciata dal consiglio comunale e l'assessore è sostituito entro trenta giorni con le stesse modalità previste per la nomina della Giunta.
5. Le sedute della Giunta non sono pubbliche ed il voto è palese, eccetto i casi previsti dalla legge.
6. La Giunta delibera validamente con l'intervento della maggioranza dei componenti ed a maggioranza dei votanti. Al verificarsi di una situazione di parità prevale il voto del Sindaco."

Il Segretario dell'Ente
Cinzia BIELER

dice des compétences, des délégations et des responsabilités de chaque assesseur.

2. La Junte est convoquée et présidée par le syndic ou, en cas d'empêchement de ce dernier, par le vice-syndic.
3. Le syndic, qui dirige et coordonne l'activité de la Junte, est le garant de l'unité d'orientation politique et administrative et de la responsabilité collégiale des décisions de cette dernière.
4. Tout assesseur absent, sans motif valable, à trois séances consécutives de la Junte est déclaré démissionnaire d'office par le Conseil et remplacé dans les trente jours qui suivent, selon les modalités prévues pour la nomination de la Junte.
5. Les séances de la Junte se déroulent à huis clos et tout vote a lieu au scrutin public, sauf dans les cas prévus par la loi.
6. La Junte délibère valablement lorsque la majorité de ses membres est présente et ses décisions sont prises à la majorité des votants. En cas d'égalité, la voix du syndic est prépondérante.

La secrétaire communale,
Cinzia BIELER